

Abkommen über den
Europäischen Wirtschaftsraum

Der Gemeinsame EWR-Ausschuß

BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN EWR-AUSSCHUSSES

Nr. 64/96
vom 22. November 1996

über die Änderung des Anhangs VI (Soziale Sicherheit)
des EWR-Abkommens

DER GEMEINSAME EWR-AUSSCHUSS -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend Abkommen genannt, insbesondere auf Artikel 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang VI des Abkommens wurde durch den Beschluß des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 24/96 vom 26. April 1996¹ geändert.

Es wurden neue Übereinkommen über den Verzicht auf die Kostenerstattung geschlossen, die in Anhang VI des Abkommens aufgeführt werden sollten.

Da sich die Zuständigkeiten und/oder die Namen/Bezeichnungen der betreffenden Ministerien/Einrichtungen geändert haben, erscheint es angebracht, Anhang VI des Abkommens zu ändern -

BESCHLIESST:

Artikel 1

Anhang VI des Abkommens wird gemäß den Artikeln 2 und 3 geändert.

Artikel 2

Unter Nummer 1 (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates) Anpassung k erhalten die Abschnitte "97. FINNLAND - ISLAND", "99. FINNLAND - NORWEGEN", "103. ISLAND - DÄNEMARK", "115. ISLAND - NORWEGEN", "116. ISLAND - SCHWEDEN", "134. NORWEGEN - DÄNEMARK" und "145. NORWEGEN - SCHWEDEN" folgende Fassung:

"Artikel 10 des Nordischen Abkommens vom 15. Juni 1992 über soziale Sicherheit."

¹ABl. Nr. 186 vom 25.7.1996, S. 76.

- a) das örtliche Versicherungsbüro am Wohnort, wenn die betreffende Person einen Wohnsitz in Norwegen hat
- b) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (die staatliche Versicherungsanstalt für Sozialversicherungen im Ausland), Oslo, in bezug auf die Auszahlung von Leistungen im Rahmen des Systems an Personen mit Wohnsitz im Ausland

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 1. Dezember 1996 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuß alle Mitteilungen nach Artikel 103 Absatz 1 des Abkommens übermittelt worden sind. Er gilt ab 1. Januar 1996.

Artikel 5

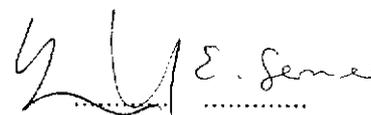
Dieser Beschluß wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 22. November 1996

Für den Gemeinsamen EWR-Ausschuß
Der Vorsitzende


H. Hafstein

Die Sekretäre
des Gemeinsamen EWR-Ausschusses


G. Vik E. Gerner

- "3. Für die Anwendung von Artikel 14 Absatz 1 Buchstaben a und b der Verordnung, wenn die betreffende Person in Norwegen entsandt ist:

das örtliche Versicherungsbüro in der Gemeinde, in der der Arbeitgeber registriert ist, oder, wenn der Arbeitgeber keine Vertretung in Norwegen hat, Stavanger trygdekontor (das örtliche Versicherungsbüro Stavanger), Stavanger"

- (17) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung h erhalten Absätze 7, 8, 9 und 10 des Abschnitts "Q. NORWEGEN" folgende Fassung:

- "7. Für die Anwendung von Artikel 17 der Verordnung:

a) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (die staatliche Versicherungsanstalt für Sozialversicherungen im Ausland), Oslo

b) Stavanger trygdekontor (das örtliche Versicherungsbüro Stavanger), Stavanger

i) für Personen, die in Norwegen für einen ausländischen Arbeitgeber arbeiten, der nicht in Norwegen registriert ist,

ii) für Personen, die in Norwegen für einen Arbeitgeber arbeiten, der in Stavanger registriert ist

8. Für die Anwendung der Artikel 36, 63 und 87 der Verordnung und des Artikels 102 Absatz 2 sowie des Artikels 105 Absatz 1 der Durchführungsverordnung:

Rikstrygdeverket (staatliche Versicherungsverwaltung), Oslo

9. Für die Anwendung der übrigen Bestimmungen des Titels III Kapitel 1, 2, 3, 4, 5, 7 und 8 der Verordnung und der entsprechenden Bestimmungen der Durchführungsverordnung:

Rikstrygdeverket (staatliche Versicherungsverwaltung), Oslo, und nachgeordnete Stellen (Folketrygdkontoret for utenlandssaker, Oslo (die staatliche Versicherungsanstalt für Sozialversicherungen im Ausland), Regionalverwaltungen und örtliche Versicherungsbüros).

10. Für die Anwendung des Titels III Kapitel 6 der Verordnung und der entsprechenden Bestimmungen der Durchführungsverordnung:

Arbeidsdirektoratet (Arbeitsdirektion), Oslo, und nachgeordnete Stellen.

11. Für die Anwendung des Artikels 10a der Verordnung und des Artikels 2 der Durchführungsverordnung:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (die staatliche Versicherungsanstalt für Sozialversicherungen im Ausland), Oslo

12. Für das Rentenversicherungssystem für Seeleute:

- (9) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung d erhält Absatz 2 des Abschnitts "O. ISLAND" folgende Fassung:
- "2. Leistungen bei Arbeitslosigkeit:
- Atvinnuleysisstryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Arbeitslosenversicherung), Reykjavik"
- (10) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *da* erhält Abschnitt "80. ÖSTERREICH - ISLAND" folgende Fassung:
- "Vereinbarung vom 21. Juni 1995 über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit"
- (11) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *da* wird in Abschnitt "81. ÖSTERREICH - LIECHTENSTEIN" folgendes eingefügt:
- "Vereinbarung vom 14. Dezember 1995 über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit"
- (12) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *da* erhält Abschnitt "109. ISLAND - NIEDERLANDE" folgende Fassung:
- "Briefwechsel vom 25. April und 26. Mai 1995 betreffend den Verzicht auf die Erstattung der Sachleistungen bei Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten gemäß Titel III Kapitel 1 und 4 der Verordnung 1408/71 mit Ausnahme des Artikels 22 Absatz 1 Buchstabe c und des Artikels 55 Absatz 1 Buchstabe c."
- (13) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *da* erhält Abschnitt "138. NORWEGEN - NIEDERLANDE" folgende Fassung:
- Briefwechsel vom 13. Januar 1994 und vom 10. Juni 1994 betreffend Artikel 36 Absatz 3 und Artikel 63 Absatz 3 der Verordnung 1408/71 (Verzicht auf die Erstattung der Sachleistungen gemäß Titel III Kapitel 1 und 4 der Verordnung 1408/71 mit Ausnahme des Artikels 22 Absatz 1 Buchstabe c und des Artikels 55 Absatz 1 Buchstabe c) sowie die Kosten der verwaltungsmäßigen Kontrolle sowie der ärztlichen Untersuchungen gemäß Artikel 105 der Verordnung 574/72"
- (14) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *f* erhält Abschnitt "O. ISLAND" folgende Fassung:
- "Keine"
- (15) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *fa* wird am Ende von Kapitel A Buchstabe b folgendes eingefügt:
- "- Norwegen und Dänemark"
- (16) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung *h* erhält Absatz 3 des Abschnitts "Q. NORWEGEN" folgende Fassung:

6. System der Absicherung von Sozialversicherungsansprüchen gemäß § 32 des Gesetzes zur Absicherung von Seeleuten vom 30. Mai 1975 (sjomannsloven av 30. Mai 1975)

Der Versicherer, bei dem der Arbeitgeber versichert ist."

- (5) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung c erhält Absatz 2 des Abschnitts "O. ISLAND" folgende Fassung:

- "2. Leistungen bei Arbeitslosigkeit:

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Arbeitslosenversicherung), Reykjavik"

- (6) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung c erhält Abschnitt "Q. NORWEGEN" folgende Fassung:

- "1. De lokale arbeidskontor og trygdekontor på bostedet eller oppholdsstedet (die örtlichen Arbeitsämter oder Versicherungsbüros am Wohn- oder Aufenthaltsort)

2. Gesetz vom 16. Juni 1989 über die Arbeitsunfallversicherung (lov av 16. juni 1989 om yrkesskadeforsikring)

Der Versicherer, bei dem der Arbeitgeber versichert ist. Falls er nicht versichert ist: Yrkesskadeforsikringsforeningen (Arbeitsunfallversicherungsgesellschaft), Oslo

3. System der Absicherung von Sozialversicherungsansprüchen gemäß § 32 des Gesetzes zur Absicherung von Seeleuten vom 30. Mai 1975 (sjomannsloven av 30. Mai 1975)

Die Arbeitnehmer können sich am Dienort, d.h. an Bord eines Schiffes, an den Arbeitgeber wenden. Vom Wohn- oder Aufenthaltsort aus muß sich der Arbeitnehmer an den Versicherer wenden, bei dem der Arbeitgeber versichert ist."

- (7) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung d erhält Absatz 2 Buchstabe a des Abschnitts "M. ÖSTERREICH" folgende Fassung:

- "a) für die Beziehungen zu Liechtenstein:
Landesgeschäftsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice, Bregenz"

- (8) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung d erhält Absatz 3 Buchstabe b des Abschnitts "M. ÖSTERREICH" folgende Fassung:

- "b) Karenzurlaubsgeld:
(i) für die Beziehungen zu Liechtenstein:
Landesgeschäftsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice, Bregenz
(ii) in allen anderen Fällen:
Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice, Wien"

Artikel 3

(1) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung a erhält Abschnitt "Q. NORWEGEN" folgende Fassung:

- "1. Sosial- og helsedepartementet (Ministerium für Soziale Angelegenheiten und Volksgesundheit), Oslo
2. Kommunal- og arbeidsdepartementet (Ministerium für Gemeindeverwaltung und Arbeit), Oslo
3. Barne- og familiedepartementet (Ministerium für Kinder- und Familienangelegenheiten), Oslo
4. Justisdepartementet (Ministerium für Justiz), Oslo
5. Utenriksdepartementet (Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten), Oslo"

(2) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung b erhält Absatz 2 des Abschnitts "O. ISLAND" folgende Fassung:

"2. Für Leistungen bei Arbeitslosigkeit:

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Arbeitslosenversicherung), Reykjavik"

(3) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung b erhalten Absätze 2 und 3 des Abschnitts "Q. NORWEGEN" folgende Fassung:

"2. Alle anderen Leistungen im Rahmen des Norwegischen Versicherungsgesetzes:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (staatliches Versicherungsbüro für die Versicherung im Ausland), Oslo

3. Familienleistungen:

Rikstrygdeverket (staatliche Versicherungsverwaltung), Oslo und Folketrygdkontoret for utenlandssaker (staatliches Versicherungsbüro für die Versicherung im Ausland), Oslo"

(4) Unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates) Anpassung b wird nach Absatz 4 des Abschnitts "Q. NORWEGEN" folgendes eingefügt:

"5. Gesetz vom 16. Juni 1989 über die Arbeitsunfallversicherung (lov av 16. juni 1989 om yrkesskadeforsikring)

Der Versicherer, bei dem der Arbeitgeber versichert ist. Falls er nicht versichert ist: Yrkesskadeforsikringsforeningen (Arbeitsunfallversicherungsgesellschaft), Oslo